

# LA REPUBLICA

Diario Independiente y de Información General

EL DIARIO MAS ANTIGUO DEL PAIS—FUNDADO EN 1888

ADMINISTRACIÓN:  
LA INFORMACION  
Frente a la Biblioteca Nacional.  
Teléfono Núm. 18

AÑO XXV

SAN JOSE, COSTA RICA, SABADO 18 DE MAYO DE 1912

Núm. 8480

Dirección y Redacción:  
Entre la Av. 1a. E.  
y la Calle primera Norte  
Teléfono Núm. 109  
Apartado 175

## La Atlantic Fruit Company contra Lindo Brothers

Explicaciones del socio Gerente  
don Cecil Vernor Lindo

Creo necesario en las presentes circunstancias poner en conocimiento del público los hechos y antecedentes que se relacionan con la demanda que contra Lindo Brothers y personalmente contra mí ha establecido la Atlantic Fruit and Steamship Company, de Nueva York.

El día 24 de abril próximo pasado cumplí 24 años de residencia en este país y en el transcurso de ese largo período todos saben que he emprendido en el comercio, la industria y la agricultura, principiando mi carrera desde el más humilde puesto, hasta llegar á ser después de esfuerzos constantes, uno de los comerciantes más fuertes en la República, y á convertirme, de propietario de unas pocas plantas de banano, que tuve antes, en la entidad particular más grande del mundo entero en esta industria.

Además, debido á mis grandes inversiones en la exportación de café, caña de azúcar y cacao, soy en la actualidad el primer productor particular de tales artículos en el mundo.

Al hacer estas manifestaciones sin el menor propósito de inmodesta ó de vanidad alabanza, me muve el deseo de que se tome nota de que a pesar de las grandes operaciones que he tenido que llevar á cabo para consolidar mi posición actual, y con motivo de las cuales he tratado no omití esfuerzos de ningún género y contratado tanto con hijos del país como con extranjeros, no se ha registrado antes en los tribunales costarricenses ninguna reclamación ó juicio contra mí.

Este prueba de un modo efectivo mi conducta en todos los negocios que me ha sido inspirada siempre en sentimientos legítimos de la más alta justicia y honradez, y puedo declarar que he recibido en toda ocasión los beneficios de iguales semejantes procederes para comungo de parte de todas las personas, nacionales ó extranjeras, con quienes he entrado en la relación comercial.

Por primera vez en mi vida se me cita ahora para comparecer en juicio, con motivo de la demanda de la Atlantic, respecto de la cual tiene el público entero conocimiento, y en referencia á ella considero indispensable resumir en estas líneas los hechos principales concernientes al asunto, sujetándome estrictamente á la verdad y con el deseo de que mis razones, por sus condiciones especiales entrañan sin duda alguna un interés nacional, puedan ser justamente apreciados por el público y se forme un concepto claro del origen de la demanda iniciada y de mi actitud en el caso particular.

En octubre del año próximo pasado recibí una invitación de la Atlantic Fruit and Steamship Company, de Nueva York, para que me trasladara á aquella ciudad con el objeto de tratar de la compra de mis propiedades en Costa Rica, y como resultado de las gestiones de ambas partes firmé una opción á favor de dichas Compañías, bajo ciertas condiciones estipuladas en el documento. En éste figura una declaración que hace acero de dichas propiedades y concedió mi plazo á la Empresa para que pudiera verificar los datos suministrados y mis informes personales relativos á las fincas.

En ejecución de ese derecho la Compañía envió en el mes de diciembre representantes suyos á este país, los cuales, según entiendo, después de corroborar lo dicho por mí dijeron un informe satisfactorio. Yo el mismo mes de diciembre como es bien sabido del público compré por mi propia cuenta y riesgo las fincas de los señores Roberta y compadres, por la cantidad suma de \$1,200,000 dólares, un millón ciento veinte mil pesos, oro americano, y como yo sabía que los informes de los señores representantes de la Atlantic eran altamente satisfactorios, no dudé ni por un instante que

para hacer frente á ellos recurrii como elemento de crédito á la United Fruit Co., única corporación que conoce el verdadero valor de las propiedades á que me refiero y que por lo mismo se encuentran en capacidad bastante para verificar una operación de tanta importancia, si trámito alguno, con el fin de que fuera aceptado el traspaso de tales propiedades y aportando el capital necesario para el pago del precio convenido, mientras se llevaba á cabo la organización definitiva de la Linda Fruit Co.

De Canadá regresé á Nueva York y puse en conocimiento del señor di Giorgi la transacción efectuada, y él, muy disgustado, me protestó que quería hacer uso de la opción primaria, declaración que yo no podía tomar en cuenta por considerar legalmente terminado el convenio de octubre, y porque dados los antecedentes del caso me parecía irrebatible ese propósito.

Finalmente me manifestó el señor di Giorgi que no convenía á los intereses de la Atlantic que el público se enterara de que no había podido ejercitarse su opción y que por lo tanto iba á hacer circular por todas partes la especie de que era yo quien había faltado al cumplimiento del contrato. La demanda que el primitivo conoce forma parte de ese planella no pasa de ser una mera oferta y justifica mi afirmación la circunstancia de que la Atlantic se ha comunicado con hacer ante los Tribunales una simple manifestación de que cumpliría sus compromisos, sin tomar en cuenta que de esa manera dicha demanda no tiene ningún apoyo en las leyes del país, puesto que el único procedimiento legal aplicable al caso concreto habría sido el de consignar el dinero y valores convenientes para hacer ofertas reales.

Confío en que esta publicación llevará al ánimo de los costarricenses la convicción de que he procedido con rectitud en el magno negocio que nos ocupa, que si es verdad que no logré realizar con la Atlantic Fruit and Steamship Co. los propósitos que siempre he tenido para ensanchar la industria bananera en Costa Rica, lo es también que con la "Lindo Fruit Company" intento realizarlos, coronando así el plan de desarrollo nacional á que con tanta fe dedico mis mejores esfuerzos.

Por otra parte, el señor di Giorgi me manifestó clara y terminantemente que no tenía gran interés en la adquisición de mis propiedades situadas en Costa Rica, por motivo de no poder la Compañía disponer de la fruta para la exportación directa e inmediata, sino hasta dentro de unos cuantos años, y que en caso de ejercitarse su opción tenía el propósito dentro del término de tres meses, de llegar á algún arreglo con la United Fruit Company.

Mi situación, pues, era difícil, porque en lugar de haber podido vender bien mis fincas, con la halagadora promesa de la compra por parte de la Atlantic, había yo arreglado á mis otros compromisos, el de la adquisición de nuevas fincas por valor de más de un millón de pesos oro; y esas dificultades se agravaban por el hecho de que una vez paralizado el negocio yo no podía pensar en obtener créditos sobre mi producción de bananos para aliviar mi situación.

Era fácil concebir también que el comprador de los bananos en Costa Rica, esto es la United Fruit Company, me concedería el crédito necesario, desde luego que no podía ver con buenos ojos la competencia de esa villa.

En consecuencia, se hacia necesario que yo tomara una resolución inmediata para poder atender debidamente mis compromisos; hice un viaje á Toronto, Canadá, en donde con la cooperación de algunos amigos formé e incorpore una nueva Compañía Bananera bajo las leyes del Dominio del Canadá, la cual sería debidamente inscrita en este país con el nombre de "Lindo Fruit Co.", siendo dízimo de miembros que esta Compañía toma á su cargo, no solamente las fincas de mi propiedad comprendidas en la opción á la Atlantic, sino también las demás que adquiero la exárea de esa villa.

El Presidente—Llama la atención á ciertos diputados, por las llegadas tardías á la sesión y las leyes varios artículos de la ley de 1908, para que no se extrajeran de la talla á fin de mes y termino suplicándoles que cuando tengan que asistir a la Cámara pidan permiso.

—Se dio segundo debate al proyecto de ley para dar un auxilio de \$500 para la instalación de la carretera de Orosi.

—Se puso en discusión el dictamen de la Comisión de Gracia para dar una pensión al General don Concepción Quesada. Puesta en votación secreta dió el siguiente resultado: 20 blancas y 9 negras.

—El Presidente lo consideró admitido y señaló para segundo debate la sesión próxima.

—Se dio segundo debate al proyecto de ley para autorizar á la Municipalidad de esta capital para engranar y comprar orillas de calle. Se dió primer debate y se señaló para el segundo la sesión próxima.

—FIGUEROA—Manifiesta que él no ha venido como vocero de los señores Cantillo, que si él ha manifestado lo antes expuesto, es por creerse con derechos como miembro del Congreso.

—PINTO—Suplica á la mesa que antes de aprobar el proyecto convendrá preguntar á los señores López Cantillo en que disposición están.

—El Presidente accedió á lo pedido por el diputado Pinto.

—Se aprobó el dictamen del proyecto de ley para autorizar á la Municipalidad de esta capital para engranar y comprar orillas de calle. Se dió primer debate y se señaló para la sesión próxima.

—EL PRESIDENTE — Continúa en discusión el dictamen de la mayoría sobre reformas constitucionales.

—MONTERO—Suplica á la mesa que en virtud de faltar varios diputados se posponga esta discusión para la sesión próxima.

—RODRIGUEZ—Siembra no da el voto á Montero, que no hay que perder tiempo para serán vendidos un mal precedente.

—MONTERO—Dice que es cierto que se siembra un mal precedente.

—Se votó el informe de la Comisión de Gobernación sobre el contrato celebrado por el señor Subsecretario de Fomento y el señor López Cantillo, para la navegación entre Puerto Limón y pueblos fluviales.

—EL PRESIDENTE — Esta en discusión la admisión de ese proyecto.

—FIGUEROA—Favorable el contrato, pero hace saber que uno de los señores López Cantillo es manifiestamente que como haría un giro de 180 grados en la ejecución ya habida establecida y que el mantenimiento si lo dieran una magnitud considerable.

—ARIAS—Le voy á dar el voto á Montero por la razón de que la Constitución dispone que estas discusiones deben hacerse por las dos terceras partes del Congreso.

—RODRIGUEZ—Cree que Arias está en un error al decir que deben estar las dos terceras partes del Congreso,

que es lo que se requiere para cuando se aprueba una ley.

—ARIAS—Contestando á Rodríguez y los varios artículos al respectivo.

—Puesta á votación la moción de Montero fue aprobada.

—A las 4 y media se levantó la sesi

## El fracaso de Ugarte

Levantada hacia el azul su noble cabeza pensadora y su alma en el alma de la multitud, dejó oír su palabra fuerte y razonada el ilustre conferencista. A veces su lirica sonora cantó en canto de oro promesas reconfortantes á ideales matizadas de virilidad y de quimera. Sus efectos arrancaron palmas; sus ideas pasaron casi inadvertidas porque no siempre puede el pensamiento que va ascendiendo bajar á la comprensibilidad de las mayorías.

Ugarte hizo un profundo estudio sociológico de nuestro continente: expuso en lenguaje sencillo nuestra situación y nuestros destinos; no condonó nuestra indolencia criolla sino que denunció el peligro con la suavidad de una estrofa que hiciera el elogio de las rosas; no pretendió señalar su obra como definitiva, sino que externó sus ideales como una suave resaca en el campo de nuestra latitud para el florecimiento del porvenir. Expuso ideas quietas y viejas; verdades que están en el alma latino americana durante todo el tiempo; y que están en el alma de los pueblos como el Arbitraje Obligatorio de otro iluso, pero ello merece el aplauso de los viudas de una raza que equivoca su caída y su destrucción acogiéndose á la última tabla del pensamiento.

Pero, fatalmente, hasta el aplauso ha sido mezquino para Ugarte. A esta cima se oponen algunos honros del diariismo que le han calificado de simple y de trivial, se le desconocen facultades oratorias y hasta mentales, se le ha enviado á la Soborna á tomar lecciones de Sociología como si ésta fuera privilegio de una cátedra; se le ha dicho que tiene que principiar por el saneamiento político y religioso de los pueblos como esto no fuera cuestión de cultura nacional ó puramente local; se le ha llamado Tartarin amanerado como si su pensamiento necesitara recursos de *clever* y no fallaría, estoy seguro, quien le designe la Bolsa de Nueva York para reforzar su campana, ó alguien que le aconseje como un docto Ingersoll, la eficacia de un *best-seller* para el mejoramiento de la raza.

El apóstol ha fracasado, pues, ante los pequeños parroquiales y ha recibido una amarga derrota debido á la paja ó nimeta preparación de los muchachos para acoger su bella doctrina salvadora. Ugarte ha recibido seguro, quien le designe la Bolsa de Nueva York para reforzar su campana, ó alguien que le aconseje como un docto Ingersoll, la eficacia de un *best-seller* para el mejoramiento de la raza.

La doctrina callará, pero el poseedor seguirá soñando en ideales imposibles y en redacciones negativas, en su torre de alienación en la que le han encarcelado el *excepticismo* de la época y la ignorancia de las multitudes irreflexivas, que han tenido para sus apóstoles eres, fósiles y latos.

JULIO PADILLA.

QUE OCURRE EN NICARAGUA?  
EL GOBIERNO ORDENA RECONCENTRARSE A LOS EMIGRADOS NICARAGUENSES EN LIMÓN

Ayer corría en esta capital el grave rumor de que el Gobierno de Nicaragua fundándose en las Convenciones de Washington, había pedido al de Costa Rica la reconcentración de los emigrados nicaragüenses residentes en Limón, y que nuestro Gobierno por medio del señor Ministro de la Guerra había ordenado tal concentración.

Como este alarmante rumor cubría con otros que han llegado hasta nosotros, sospechamos que en la vecina República del Norte debe ocurrir á estas horas algo muy serio. En busca de datos fuiños á entrevistar á uno de los caballeros más prominentes de la emigración liberal de Nicaragua, quien nos manifestó que no sabía nada acerca de ese particular, pero que podíamos estar seguros de que si algún trastorno ocurría actualmente en el País de los Lagos debía necesariamente ser entre los hombres que están en el poder, pues el Partido Liberal ninguna intervención tiene en la revista y sus jefes están en la más completa ignorancia de lo que pasa en estos momentos en Nicaragua.

## Estadística

Según una estadística levantada en los Estados Unidos, en estos últimos meses se ha visto cómo se ha propagado en aquella nación el divorcio, el homicidio y el uxoricidio.

Se ha calculado que en estos 5 meses de 1912 transcurridos, ha habido más de las dos terceras partes de divorcio que en todo el año de 1911.

Los homicidios han aumentado en un 7 y medio por ciento más que el año pasado; y el uxoricidio en un 9 y cuarto por ciento.

## PERSONAL

Saludamos cariñosamente á don Emilio Clare, quien, en unión de su señora esposa, llegó ayer á esta capital en viaje de recreo que les devemos sumamente grato.

## DE SABANILLA DE ALAJUELA

Mayo, 11 1912.

Entre el camino de apal á Sabanilla están dos puentes en mal estado, los tablones están separados, uno es el puente llamado "Tancarrí" y el otro "Itiquí". Sería bueno que las autoridades remediaran semejantes peligros. Pues vamos á tener que lamentar alguna desgracia como la sucedida el año al sr. Alfonso de Polvora, don Alberto Quesada se lo quebró una mano á la festín y un señorito que montaba abajo fue a parar al fondo del río cayendo en una poca no sucediéndole nada. Esto fue en el puente llamado "Tancarrí".

CORRESPONSAL.

## CANERIA PARA VARIOS FUEBLOS DE LA REPUBLICA

Sabemos que el Poder Ejecutivo solicitará del Congreso un crédito de siete millones para abordar los trabajos pendientes, y afejar que van á iniciar relaciones con las provincias. Magníficos trabajos de platería en general. La Joyería de Ortiz es la más aristocrática y la mejor en San José, y está montada al estilo clásico.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## Gajas rurales de crédito

En el número 3 del "Boletín Popular para agricultores", correspondiente al 15 de marzo próximo pasado, se publicó el proyecto de estatutos para el establecimiento en Costa Rica de Cajas Rurales de Crédito, elaborado por los señores don Alberto González Solís, don Alberto Ortíz, don Juan Fernández Morúa y don E. Van der Lasal, comisionados al efecto por el Supremo Gobierno, todos ellos competentes en asuntos de economía y de finanzas.

Nosotros nos permitimos llamar la atención, no solamente de los agricultores, sino también de los industriales y en general de los trabajadores todos del país, acerca de ese propósito del actual Gobierno, que sería una de las iniciativas de más fondo y seguro resultado que pueden plantearse en pro del desarrollo de la riqueza común, á individual si llegara á realizarse conforme al plan expuesto por el señor Subsecretario encargado del Ministerio de Economía.

Mucho se ha hablado entre nosotros acerca de la fundación de un Banco Agrícola Hipotecario, como uno de los medios de crédito que el país busca anhelante para facilitar recursos á la agricultura y á las industrias que de ella emanan ó con ella se relacionan; pero en realidad el establecimiento de ese Banco, dado el estado actual de nuestra riqueza y de nuestro crédito, no dejá de presentar serias dificultades,

es que ha de fundarse en condiciones de *absoluta seguridad y de completa eficiencia*. De este asunto traharemos después extensamente y con la mayor claridad posible, á fin de que las ideas que expondremos sean bien comprendidas por el pueblo.

En cuanto á las Cajas Rurales de Crédito, por cuyo establecimiento trabaja con decidido empeño el actual Gobierno, no hay duda de que, sin riesgo alguno de fracaso, podrían llenar desde luego los fines que son en extremo laudables: para los dueños de predios rústicos, cualquiera que sea su magnitud, servirán de fuente de crédito barato y cómodo, asociando sus haberes rurales para construir con ellos una común responsabilidad solidaria y en cuanto á los que no tienen fuerza alguna, podrían servirles de

RAFAEL VILLEGRAS.

## Dignificación de la mujer

Educar á la mujer en una esfera más elevada, es sin duda alguna, echar las simientes de un porvenir dichoso y alegre.

Que se dé principio á esta labor fructífera, para la juventud de nuestros días; sembrar además, en el corazón y en el cerebro de cada uno de esos iconos de rosa, promesas á reventar, los gérmenes de todo lo grande, de todo lo bueno, de lo noble y útil, es una bella tarea.

El terreno que para esta labor se presenta es árido. No hay bases que sostengas las paredes que se quieren levantar. Pioneras esas bases; el terreno es virgen y por lo tanto susceptible á todo cambio; cuídese sin ir de prisa, para evitar el destruirlo prematuramente.

Para realizar este progreso se necesita trabajar mucho, con constancia, sin perder aliento, cuando allá en el camino se presenten obstáculos serios. Aprendáse á saltarlos, hecho esto, la satisfacción y el regocijo se disputarán el puesto.

Mas tarde, cuando la tarea propuesta haya dejado raíces por todas partes, y muchas de ellas, poderosas, entonces la hora habrá llegado, la mujer será dueña de esa misteriosa fuerza que se impiede en descubrir.

Atrás tantos pesares y desventuras, tendrá un campo abierto en donde recrearse.

El movimiento que la mujer moderna se propone, no debe permanecer impasible en el corazón de su eterno compañero, el hombre; el compañero en sus pesares, el compañero en sus alegrías; ¿por qué no el compañero también es inteligencia y en lucas? Es sólido este argumento para abrir caminos nuevos a la mujer, para sacarla un poco de esa atmósfera de exigencias á que ha estado sometida para desgarrar también en parte de ese manto de misterio en donde ha permanecido tantos siglos.

Todos los que han hecho algo en pro de la mujer, han visto claro; á ellos se les debe gratitud; han trabajado con ardor por la nueva causa.

GLEANA.

CASA ALQUILADA PARA ESCUELA

En una revista de España

El Gobierno ha tomado en arrendamiento con destino á las escuelas de esta ciudad la casa que pertenece á la sucesión de don Salvador Larra en la Avenida 3a. Este con frente á la calle 3a. Nro. 10.

## NOTICIAS MUNDIALES

(POR CABLE)

BUENOS AIRES, 16.—Las noticias de la completa derrota de las fuerzas revolucionarias al mando del coronel Jara, han sido confirmadas; además, se sabe positivamente que Jara fue herido y hecho prisionero y que le tomaron toda su artillería, que su prisión equivale al completo aniquilamiento de la revolución porque no hay otro hombre capaz de darle vida y hacer que las fuerzas dispersas continúen la lucha.

MONTEVIDEO, 16.—Se asegura que los Ministros de Inglaterra y Francia han presentado una protesta contra la rescisión del contrato con la Compañía Rambla del Sur. "El Día," órgano del Gobierno vehementemente ataca á lord Grimthorpe presidente de la compañía, diciendo que esa obra debe ser de lujo, pues debe ser un paseo de verano; que esta obra debe incluir el casino parecido al Monte Carlo. Los contrastistas piensan hacer un lugar donde se reunirán en sus horas de ocio, los millonarios argentinos, brasileros y aún peruanos y chilenos.

BRUSELLES, 16.—Un decreto real disolvió la Cámara de diputados y convocó á elecciones para el 2 de junio. Los liberales y socialistas uniránse pidiendo el libretrato y general sufragio. Pedirán la educación obligatoria. El señor Sáenz Peña pasará un semestre consultando los especialistas.

STRASBURGO, 16.—El Kaiser amonestó hoy al Ministro de Estado Bulach y Alcalde Schwander con que convertiría á Alsacia y Lorena en provincia prusiana si no se difundiera el sentimiento de hostilidad contra los alemanes. Esta declaración del Kaiser ha sido ocasionada por el asesinato de Zeppelin.

PARÍS, 16.—El príncipe de Gales se dirigirá á Tolón el 19 de junio para tres días á bordo del "Danton," presentando las maniobras de la escuadra francesa.

LIVERPOOL, 16.—Mr. Ismay ha donado al señor Alcide Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marineros del "Trafalgar."

CAIRO, 16.—Gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

ATENAS, 16.—Ha llegado Leonidas cabecilla de los extremistas cretenses y anuncia que el comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión á la Cámara. El Gobierno griego á su vez notificó que el Gobierno no les permitiría la entrada.

LONDRES, 16.—Telegrama de Roma para "The Times" asegura que el ejército y marina italiana hacen experimentos en la telefonía sin alambres con resultados satisfactorios. Se comunican de Monte Mario á Isla Ponza con 65 millas, y en la semana pasada del mismo Monte Mario á Beccodivasiá á la isla Mandarina, 4 160 millas. Leyóse ayer en la Cámara de los Comunes, Mr. Grey, dio sus muestras de pesar por el retiro del embajador alemán, después de 20 años de servicios.

MADRID, 16.—El señor Alcalde ha visitado al jefe de la escuadrilla argentina, invitando á la oficialidad á un almuerzo campesino, estrechando las relaciones de fraternidad que unen á la Argentina y España.

MELILLA, 16.—La batalla de Melilla fué refundida desde las 6 de

mañana hasta las 6 de la tarde

que la columna de Navarro compuesta de cuatro batallones, dos escuadrones de artillería, habiendo sido auxiliada por la columna de Mafo Rodríguez consiguieron la victoria. Los moros dejaron 70 cadáveres, llevándose otros cuantos. Despues tres meses de caballería fueron arrestados.

CHIHUAHUA, 16.—Se creía que los generales Campa y Argumendia habían sido capturados ó muertos en la batalla del domingo, pero resultan vivos y dicen que se vieron obligados a retirarse en la batalla y que se dirigieron hacia y tomaron á Mapimí que la defendían unos mil federales encabezados por Raúl Madero, hermano de Madero, el Presidente, que Orozco está muy satisfecho con esta toma que considera punto estratégico, comentando el rumor de su muerte, dijo: eso quizás el chaparrillo, pronto enterarse que estoy vivo y muy vivo.

BUDAPEST, 16.—Un gran incendio ha destruido unas cien casas de la provincia de Transilvania causando muchos muertos.

STOCKOLMO, 16.—Falleció de cáncer el novelista dramaturgo Augusto Strindberg.

PARÍS, 16.—El príncipe de Gales se dirigirá á Tolón el 19 de junio para tres días á bordo del "Danton," presentando las maniobras de la escuadra francesa.

LIVERPOOL, 16.—Mr. Ismay ha donado al señor Alcide Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marineros del "Trafalgar."

CAIRO, 16.—Gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

ATENAS, 16.—Ha llegado Leonidas cabecilla de los extremistas cretenses y anuncia que el comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión á la Cámara. El Gobierno griego á su vez notificó que el Gobierno no les permitiría la entrada.

LONDRES, 16.—Telegrama de Roma para "The Times" asegura que el ejército y marina italiana hacen experimentos en la telefonía sin alambres con resultados satisfactorios. Se comunican de Monte Mario á Isla Ponza con 65 millas, y en la semana pasada del mismo Monte Mario á Beccodivasiá á la isla Mandarina, 4 160 millas. Leyóse ayer en la Cámara de los Comunes, Mr. Grey, dio sus muestras de pesar por el retiro del embajador alemán, después de 20 años de servicios.

MADRID, 16.—El señor Alcalde ha visitado al jefe de la escuadrilla argentina, invitando á la oficialidad á un almuerzo campesino, estrechando las relaciones de fraternidad que unen á la Argentina y España.

MELILLA, 16.—La batalla de Melilla fué refundida desde las 6 de

mañana hasta las 6 de la tarde

que la columna de Navarro compuesta de cuatro batallones, dos escuadrones de artillería, habiendo sido auxiliada por la columna de Mafo Rodríguez consiguieron la victoria. Los moros dejaron 70 cadáveres, llevándose otros cuantos. Despues tres meses de caballería fueron arrestados.

CHIHUAHUA, 16.—Se creía que los generales Campa y Argumendia habían sido capturados ó muertos en la batalla del domingo, pero resultan vivos y dicen que se vieron obligados a retirarse en la batalla y que se dirigieron hacia y tomaron á Mapimí que la defendían unos mil federales encabezados por Raúl Madero, hermano de Madero, el Presidente, que Orozco está muy satisfecho con esta toma que considera punto estratégico, comentando el rumor de su muerte, dijo: eso quizás el chaparrillo, pronto enterarse que estoy vivo y muy vivo.

BUDAPEST, 16.—Un gran incendio ha destruido unas cien casas de la provincia de Transilvania causando muchos muertos.

STOCKOLMO, 16.—Falleció de cáncer el novelista dramaturgo Augusto Strindberg.

PARÍS, 16.—El príncipe de Gales se dirigirá á Tolón el 19 de junio para tres días á bordo del "Danton," presentando las maniobras de la escuadra francesa.

LIVERPOOL, 16.—Mr. Ismay ha donado al señor Alcide Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marineros del "Trafalgar."

CAIRO, 16.—Gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

ATENAS, 16.—Ha llegado Leonidas cabecilla de los extremistas cretenses y anuncia que el comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión á la Cámara. El Gobierno griego á su vez notificó que el Gobierno no les permitiría la entrada.

LONDRES, 16.—Telegrama de Roma para "The Times" asegura que el ejército y marina italiana hacen experimentos en la telefonía sin alambres con resultados satisfactorios. Se comunican de Monte Mario á Isla Ponza con 65 millas, y en la semana pasada del mismo Monte Mario á Beccodivasiá á la isla Mandarina, 4 160 millas. Leyóse ayer en la Cámara de los Comunes, Mr. Grey, dio sus muestras de pesar por el retiro del embajador alemán, después de 20 años de servicios.

MADRID, 16.—El señor Alcalde ha visitado al jefe de la escuadrilla argentina, invitando á la oficialidad á un almuerzo campesino, estrechando las relaciones de fraternidad que unen á la Argentina y España.

MELILLA, 16.—La batalla de Melilla fué refundida desde las 6 de

mañana hasta las 6 de la tarde

que la columna de Navarro compuesta de cuatro batallones, dos escuadrones de artillería, habiendo sido auxiliada por la columna de Mafo Rodríguez consiguieron la victoria. Los moros dejaron 70 cadáveres, llevándose otros cuantos. Despues tres meses de caballería fueron arrestados.

CHIHUAHUA, 16.—Se creía que los generales Campa y Argumendia habían sido capturados ó muertos en la batalla del domingo, pero resultan vivos y dicen que se vieron obligados a retirarse en la batalla y que se dirigieron hacia y tomaron á Mapimí que la defendían unos mil federales encabezados por Raúl Madero, hermano de Madero, el Presidente, que Orozco está muy satisfecho con esta toma que considera punto estratégico, comentando el rumor de su muerte, dijo: eso quizás el chaparrillo, pronto enterarse que estoy vivo y muy vivo.

BUDAPEST, 16.—Un gran incendio ha destruido unas cien casas de la provincia de Transilvania causando muchos muertos.

STOCKOLMO, 16.—Falleció de cáncer el novelista dramaturgo Augusto Strindberg.

PARÍS, 16.—El príncipe de Gales se dirigirá á Tolón el 19 de junio para tres días á bordo del "Danton," presentando las maniobras de la escuadra francesa.

LIVERPOOL, 16.—Mr. Ismay ha donado al señor Alcide Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marineros del "Trafalgar."

CAIRO, 16.—Gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

ATENAS, 16.—Ha llegado Leonidas cabecilla de los extremistas cretenses y anuncia que el comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión á la Cámara. El Gobierno griego á su vez notificó que el Gobierno no les permitiría la entrada.

LONDRES, 16.—Telegrama de Roma para "The Times" asegura que el ejército y marina italiana hacen experimentos en la telefonía sin alambres con resultados satisfactorios. Se comunican de Monte Mario á Isla Ponza con 65 millas, y en la semana pasada del mismo Monte Mario á Beccodivasiá á la isla Mandarina, 4 160 millas. Leyóse ayer en la Cámara de los Comunes, Mr. Grey, dio sus muestras de pesar por el retiro del embajador alemán, después de 20 años de servicios.

MADRID, 16.—El señor Alcalde ha visitado al jefe de la escuadrilla argentina, invitando á la oficialidad á un almuerzo campesino, estrechando las relaciones de fraternidad que unen á la Argentina y España.

MELILLA, 16.—La batalla de Melilla fué refundida desde las 6 de

mañana hasta las 6 de la tarde

que la columna de Navarro compuesta de cuatro batallones, dos escuadrones de artillería, habiendo sido auxiliada por la columna de Mafo Rodríguez consiguieron la victoria. Los moros dejaron 70 cadáveres, llevándose otros cuantos. Despues tres meses de caballería fueron arrestados.

CHIHUAHUA, 16.—Se creía que los generales Campa y Argumendia habían sido capturados ó muertos en la batalla del domingo, pero resultan vivos y dicen que se vieron obligados a retirarse en la batalla y que se dirigieron hacia y tomaron á Mapimí que la defendían unos mil federales encabezados por Raúl Madero, hermano de Madero, el Presidente, que Orozco está muy satisfecho con esta toma que considera punto estratégico, comentando el rumor de su muerte, dijo: eso quizás el chaparrillo, pronto enterarse que estoy vivo y muy vivo.

BUDAPEST, 16.—Un gran incendio ha destruido unas cien casas de la provincia de Transilvania causando muchos muertos.

STOCKOLMO, 16.—Falleció de cáncer el novelista dramaturgo Augusto Strindberg.

PARÍS, 16.—El príncipe de Gales se dirigirá á Tolón el 19 de junio para tres días á bordo del "Danton," presentando las maniobras de la escuadrilla argentina.

LIVERPOOL, 16.—Mr. Ismay ha donado al señor Alcide Duque de Derby once mil libras esterlinas para establecer un fondo de pensiones para las viudas de los marineros del "Trafalgar."

CAIRO, 16.—Gran lluvia amenaza destruir la cosecha de algodón. Las pérdidas hasta aquí son considerables.

ATENAS, 16.—Ha llegado Leonidas cabecilla de los extremistas cretenses y anuncia que el comité revolucionario ha dispuesto obtener su admisión á la Cámara. El Gobierno griego á su vez notificó que el Gobierno no les permitiría la entrada.

LONDRES, 16.—Telegrama de Roma para "The Times" asegura que el ejército y marina italiana hacen experimentos en la telefonía sin alambres con resultados satisfactorios. Se comunican de Monte Mario á Isla Ponza con 65 millas, y en la semana pasada del mismo Monte Mario á Beccodivasiá á la isla Mandarina, 4 160 millas. Leyóse ayer en la Cámara de los Comunes, Mr. Grey, dio sus muestras de pesar por el retiro del embajador alemán, después de 20 años de servicios.

MADRID, 16.—El señor Alcalde ha visitado al jefe de la escuadrilla argentina, invitando á la oficialidad á un almuerzo campesino, estrechando las relaciones de fraternidad que unen á la Argentina y España.

MELILLA, 16.—La batalla de Melilla fué refundida desde las 6 de



# LEAN ESTO LOS QUE CONSTRUYEN CASA

LA GRAN FABRICA DE MUEBLES, PUERTAS Y VENTANAS DE JOSE MARIN G.

debido á la precisión y número de sus máquinas y á las grandes reformas hechas en el nuevo local,

## ESTA EN CONDICIONES DE NO ADMITIR COMPETENCIA

ni en los precios ni en la calidad y rapidez del trabajo, especialmente en puertas, ventanas, columnas y barandas para corredores: si usted está construyendo, pase hoy mismo á investigar y saldrá satisfecho y convencido.

### UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

#### SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON

PARA NEW YORK, vía Colón y Jamaica, todos los lunes & las 5 p.m.  
Los nuevos y lujosos vapores CARRILLO, SIAOLA, TIVIVES Y TURRIALBA, llevan pasajeros y carga de Limón á Nueva York en cinco días, todos en Colón y Jamaica, para recibir pasajeros y correo. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York.

PARA NEW ORLEANS, vía Puerto Barrios, todos los viernes & las 5 p.m.

Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores HEREDIA, CARTAGO Y ORLEANIAN.

PARA BOSTON (directo), todos los domingos en la madrugada.

PARA BOGOTÁ, todos los vapores SAN JOSE, LIMÓN Y ESPARTA.

PARA BOCAZ DEL TORO todos los lunes & las 5 p.m., vía Coto.

Servicio de carga y pasajeros.

Todos los pasajeros para Boca del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Consulado Americano en San José, CINCO DIAS ANTES de su fecha de embarque, para que se les otorgue el pasaporte necesario en ese lugar durante dichos 5 & 3 días respectivamente.

Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse á las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José o Limón, ó a los Sub-Agentes SASSO Y PIRIE en San José.

W. E. MULLINS, Administrador General.

### ELDERS & FYFFES LIMITED

#### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMON, (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra)

los vapores de esta linea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días.

Salvo de Limón cada quincena.

Vuelo de primera á Bristol

Los vapores que toman á pasajeros enteros, se les ofrece una rebaja del 10 por ciento

A las familias que toman á pasajeros enteros, se les ofrece una rebaja del 10 por ciento

Todos los vapores están sujetos a cambios sin previo aviso.

Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para informes, dirigirse á las oficinas de la United Fruit Company en San José ó en Limón & los subagentes Sasso y Pirie, San José—Febrero 1912.

W. E. MULLINS, Administrador General.

### NORTH GERMAN LLOYD S. S. CO.

#### - LINEA DE VAPORES -

ENTRE NEW YORK, INGLATERRA, FRANCIA Y PUERTOS DEL MEDITERRANEO

La combinación ideal para los pasajeros que salen de Limón en rumbo á New York, pueden tomar en aquella parte uno de los elegantes y cómodos vapores de esta linea para hacer un viaje á Europa.

Para informarlos y precios así como para la reserva de pasajes.

GUILLERMO NIEMIUS

C. W. WAHLE.

ROB-MONTE EN LIMON

ESQUINA S.E. DEL PARQUE CENTRAL

### LA VELOCE

NAVIGACIONE ITALIANA A VAPORE, LINEA DE GENOVA A PTO. LIMON

El vapor CITA DI MILANO sale de Génova el dia 3 de mayo para Marsella, Barcelona, Tarragona, Toulon, La Guayra, Corinto, Salamina y Colón, llegando á Limón el dia 10 ó 12 de Mayo saliendo el mismo día para Cartagena, Cúcuta, Puerto Cabello, La Guayra, Tumaco, Barcelona y Génova. Precio al dia exigir el tránsito.

Primera clase 250 francos. Segunda clase 150 francos. Tercera clase 100 francos.

Los vapores de esta linea hacen la travesía de Colón á Génova en 30 días y á Barcelona en 19 ó 20 días más rápida para Europa y viceversa, y ofrecen á los pasajeros las mayores comodidades, para hacer un viaje á Europa.

Todos tienen buen trato, excelente mesa, luz eléctrica, camareras para familias y camas rotas de lujo.

A las familias que toman á pasajeros enteros para Europa, en 1a. y 2a. clase, se les concede una rebaja del 10 por ciento.

Para informarlos y precios así como para la reserva de pasajes.

ABADÍO. Los pasajeros de 1a. y 2a. clase para Europa en primera y segunda clase tendrán un descuento de 25 por ciento y serán válidos por un año, los de 3a. clase no tendrán un descuento de 25 por ciento. NIEMIUS: en la 1a. y 2a. clase no se les cobrará 10 por familia gratis. De 10 años hasta 16 años, en la 1a. clase un cuarto de pasaje. De 16 hasta 18 no cumplidos, media pasaje. De 18 en adelante, un pasaje entero.

Alquiler de carga para Génova, Barcelona, Marsella, Trieste y demás puertos del Mediterráneo.

Otras informaciones dígan en San José y en Limón, F. J. ALVARADO & Co., Sub-Agentes.

SASSO Y PIRIE.—Agente.

San José, 10. de Mayo de 1912

### LINEA HAMBURGUESA AMERICANA

SERVICIO ATLAS

#### ITINERARIO PARA ABRIL Y MAYO

Primer itinerario  
Primeros pasajeros  
Primeros pasajeros  
Primeros pasajeros  
Primeros pasajeros  
Primeros pasajeros

El vapor "Compañía Báltica" no tiene pasajeros.

Hay otros vapores que parten para NEW YORK, COLON Y KINGSTON, además los vapores PRINZ ROBERT Y PRINZ AUGUST WILHELM DAWIS ESCALAS EN

SANTIAGO DE CUBA

ES LA RUTA MAS RAPIDA PARA LA EXPLOTACION DE CAFFE.

Todos los vapores tienen camareras y meseros.

Para informarlos y precios dígan en la Oficina de

JOHN M. KEITH, Agente General, San José, Limón.

### COMPANIA GENERAL TRASATLANTICA FRANCES

COMPAGNIE GENERALE TRASATLANTIQUE FRANCAISE

#### PASAJEROS PARA EUROPA

El vapor "Guadalupe" vendrá del 18 al 20 á Puerto Limón con el exclusivo objeto de llevar los pasajeros costarricenses que se dirijan á Europa.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

### COMPANIA TRASATLANTICA ESPAÑOLA - VAPORES CORREOS

ANTES ANTONIO LOPEZ & Cia.

#### SERVICIO ENTRE GENOVA Y PUERTO LIMON

Viajes realizados con todas las comodidades modernas, buceo, trato, atención deseada, y todo lo que se necesita para un viaje. El vapor que se espera desde Limón el 11 de Mayo es el vapor "CARRILLO" que parte el 12 de Mayo para Genoa, Corinto, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Cartagena, Barranquilla y Cartagena.

PRECIOS DE PASAJE CAVALLARIA, CAGUAS, BARCELONA, MANIZALES Y GENOVA

El vapor "CARRILLO" parte el 12 de Mayo para Genoa, Corinto, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Cartagena, Barranquilla y Cartagena.

El vapor "CARRILLO" parte el 12 de Mayo para Genoa, Corinto, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Cartagena, Barranquilla y Cartagena.

El vapor "CARRILLO" parte el 12 de Mayo para Genoa, Corinto, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Cartagena, Barranquilla y Cartagena.

A. COLLADO.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

**SANTAL MIDY**

Supresión de las inyecciones. Exigir la firma: *Lady* sobre el frasco.

Tratamiento el mas fácil y el mas discreto.

**CURACION RAPIDA y RADICAL** de los flujos antiguos ó recientes. Desconfiar de las falsificaciones. Cada cápsula lleva el nombre *Midy*.

**JARDABÉ DE RABAMO IODADO** DE GRIMAUT & CIA. Depurativo por excelencia. PARA LOS NIÑOS ADULTOS. VENTA AL POR MAYOR. 8, Rue Vivienne, PARIS.

**"DES ROSES"** PERFUME. V. RIGAUD. PARIS. En todas las buenas Perfumerías.

**CEREVISINA** (Levadura seca de cerveza). La CEREVISINA da maravillosos resultados en el tratamiento de los furunculos. En los enfermos que padecen de psoriasis, herpes ó eczema, produce el mejor éxito mejorando rápidamente su estado general, así como en el acne, la articularia, etc. PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

**HARINA LACTEADA**

**Nestlés** ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS.

NEGOCIO BRILLANTE EN LIMON

**POLVOS DE TALCO DE COLGATE** Los mejores para la madre y para el niño. Lujo y necesidad al mismo tiempo, tanto en el tocador cuanto para los niños. Tres deliciosos perfumes: Dactylis, Cashmere Bouquet y Violeta.

**COLGATE & CO.** Establecidos en 1806. FABRICANTES DE LA CREMA DENTAL DE COLGATE.

**Almacén Romero** En este establecimiento se venden artículos verdaderamente de lujo. Las personas de gusto refinado que desean las últimas novedades de Europa, deben visitar este acreditado y bien conocido Almacén. **Tienda de Novedades**

**OFICINA GENERAL DE NEGOCIOS** DE GERARDO ECHEVERRIA Y AGUILAR FRENTE AL TEATRO VARIETADES. Antes de hacer cualquier clase de negocios grandes o pequeños, hágale conmigo. De seguro obtendrá Uds. mejores ventajas. **MOLINO DE LIMON de Eugenio Lamicq** FABRICA NACIONAL DE HARINAS. Estando ya en explotación mi molino para la elaboración de harinas, establecido en la ciudad de Limón, ofresco á mi clientela y al público en general harina de trigo de superior calidad, á precios que corresponden á una industria Nacional.

También ofresco á precios sin competencia afrecho y aceita, y residuos para alimento de aves.

En la misma ciudad de Limón abriré en estos días la mejor y más moderna panadería que existe, en el país la cual con su maquinaria de primera clase y buena calidad de harina producirá pan excelente e higiénico, así como toda clase de galleta tostadas y pasteles.

14—6 v.

Limón, 12 de Mayo de 1912.

Limón, 12 de Mayo de 1912.